

1. *выражает согласие* с рекомендацией, содержащейся в пункте 65 доклада Комиссии международного права, относительно изменения заголовка темы на английском языке, с тем чтобы добиться большей согласованности и эквивалентности текстов на различных языках;

2. *предлагает* Комиссии международного права продолжать свою деятельность по разработке проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, включая разработку перечня преступлений, с учетом прогресса, достигнутого на ее тридцать девятой сессии<sup>12</sup>, а также мнений, выраженных в ходе сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи<sup>14</sup>;

3. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно выводов, содержащихся в пункте 69 с (i) доклада Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии<sup>15</sup>;

4. *просит далее* Генерального секретаря включить мнения, полученные от государств-членов в соответствии с пунктом 3, выше, в доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок третьей сессии пункт, озаглавленный "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества", который будет рассмотрен вместе с докладом Комиссии международного права.

*94-е пленарное заседание,  
7 декабря 1987 года*

**42/152. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцатой сессии**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, на основании которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с мандатом содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности интересы развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

*ссылаясь также* на свои резолюции 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

*вновь подтверждая* свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права

<sup>15</sup> Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/38/10).

международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, особенно препятствия, наносящие ущерб развивающимся странам, в значительной степени будут содействовать всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов и ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

*принимая во внимание* необходимость учитывать различные социальные и правовые системы при согласовании и унификации права международной торговли,

*подчеркивая* важность участия государств, находящихся на всех уровнях экономического развития, включая развивающиеся страны, в процессе согласования и унификации права международной торговли,

*рассмотрев* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцатой сессии<sup>16</sup>,

*считая*, что юридически обоснованные, сбалансированные и справедливые международные контракты на строительство промышленных объектов имеют важное значение для всех стран,

*полагая*, что принятое Комиссией на ее двадцатой сессии Правовое руководство по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов<sup>17</sup>, в котором определяются правовые вопросы, подлежащие урегулированию в таких контрактах, и предлагаются решения этих вопросов, станет полезным пособием для всех сторон при заключении таких контрактов,

*отмечая*, что Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров от 14 июня 1974 года<sup>18</sup> вступит в силу после сдачи на хранение еще одной ратификационной грамоты или документа о присоединении,

*учитывая* что Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов от 31 марта 1978 года<sup>19</sup> была разработана по просьбе развивающихся стран,

<sup>16</sup> Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (A/42/17).

<sup>17</sup> Там же, глава III, раздел А. Правовое руководство было впоследствии опубликовано в качестве издания Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.87.V.10.

<sup>18</sup> *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 20 мая — 14 июня 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.V.8), стр. 123.

<sup>19</sup> *Official Records of the United Nations Conference on the Carriage of Goods by Sea, Hamburg, 6–31 March 1978* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.80.VIII.1, document A/CONF.89/13, annex 1.

*будучи убеждена*, что широкое участие в конвенциях, являющихся результатом работы Комиссии, принесет пользу народам всех государств,

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли* о работе ее двадцатой сессии;

2. *выражает признательность Комиссии за прогресс, достигнутый в ее работе, и за принятие решений путем консенсуса;*

3. *призывает Комиссию по-прежнему принимать во внимание соответствующие положения резолюций, касающихся нового международного экономического порядка, которые приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестой<sup>20</sup> и седьмой<sup>21</sup> специальных сессиях;*

4. *вновь подтверждает мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области для того, чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли, и в этой связи рекомендует Комиссии через ее секретариат по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими международными органами и организациями, включая региональные организации, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли;*

5. *вновь подтверждает также важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли и желательность проведения Комиссией семинаров и симпозиумов, в частности организуемых на региональной основе, для содействия такой подготовке кадров и оказанию помощи в этой области, и в этой связи;*

*a)* *выражает свою признательность тем региональным организациям и учреждениям, которые сотрудничали с секретариатом Комиссии в организации региональных семинаров и симпозиумов в области права международной торговли;*

*b)* *приветствует инициативы, предпринимаемые Комиссией и ее секретариатом в целях сотрудничества с другими организациями и учреждениями в проведении региональных семинаров;*

*c)* *предлагает правительствам, международным организациям и учреждениям оказывать содействие секретариату Комиссии в финансировании и проведении региональных семинаров и симпозиумов, в частности в развивающихся странах;*

<sup>20</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

<sup>21</sup> Резолюция 3262 (S-VII).

*d)* *предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы с целью создания условий для возобновления программы Комиссии в области предоставления на регулярной основе стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли принять участие в таких семинарах и симпозиумах;*

6. *с удовлетворением принимает к сведению завершение Комиссией разработки проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях<sup>22</sup>;*

7. *с особым удовлетворением принимает к сведению завершение разработки и принятие Комиссией Правового руководства по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов;*

8. *рекомендует приложить все усилия для широкого ознакомления с Правовым руководством и его распространения;*

9. *предлагает тем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации или присоединении к следующим конвенциям:*

*a)* *Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров от 14 июня 1974 года<sup>18</sup>;*

*b)* *Протоколу об изменении Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров от 11 апреля 1980 года<sup>23</sup>;*

*c)* *Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов от 31 марта 1978 года<sup>19</sup>;*

*d)* *Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров от 11 апреля 1980 года<sup>24</sup>;*

10. *просит Генерального секретаря активизировать усилия в целях содействия принятию и применению документов, являющихся результатом работы Комиссии, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад по вопросу о состоянии конвенций;*

11. *рекомендует Комиссии продолжать свою работу над вопросами, включенными в ее программу работы;*

<sup>22</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 17 (A/42/17), приложение I.*

<sup>23</sup> *Official Records of the United Nations Conference on Contracts for the International Sale of Goods, Vienna, 10 March - 11 April 1980* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.82.V.5), p. 191.

<sup>24</sup> *Ibid.*, p. 178.

12. *выражает свою признательность* Сектору права международной торговли Управления по правовым вопросам Секретариата за ту важную роль, которую он играет в качестве основного секретариата Комиссии в содействии составлению и осуществлению программы работы Комиссии, и предлагает Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о принятии всех необходимых мер в рамках имеющихся ресурсов для обеспечения Комиссии надлежащим основным секретариатским обслуживанием.

*94-е пленарное заседание,  
7 декабря 1987 года*

**42/153. Проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, на основании которой она создала Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействия прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли,

*подтверждая свое убеждение* в том, что расхождения, возникающие в результате применения законов различных государств в вопросах международной торговли, являются одним из препятствий на пути развития международной торговли,

*сознавая*, что Комиссия на своей четвертой сессии в 1971 году постановила продолжить работу, направленную на подготовку единых норм, применимых к специальному оборотному документу, предназначенному для факультативного использования в международных сделках, в целях преодоления расхождений, вызванных наличием двух основных систем права, регулирующих оборотные документы<sup>25</sup>,

*напоминая*, что в своей резолюции 41/77 от 3 декабря 1986 года Генеральная Ассамблея просила Комиссию завершить работу над проектом конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях<sup>26</sup> на ее двадцатой сессии и постановила рассмотреть проект конвенции на своей сорок второй сессии с целью его принятия или вынесения по нему другого надлежащего решения,

*принимая во внимание* проект конвенции, принятый Комиссией на ее двадцатой сессии<sup>22</sup>,

*признавая*, что правительствам следует предоставить достаточно времени для изучения проекта конвенции,

<sup>25</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/8417)*, глава III, раздел A.

<sup>26</sup> Там же, *сорок первая сессия, Дополнение № 17 (A/41/17)*, приложение I.

1. *выражает свою признательность* за работу, проделанную Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли при подготовке проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях;

2. *просит* Генерального секретаря привлечь внимание всех государств к проекту конвенции, предложить им представить замечания и предложения, которые они пожелают сделать по проекту конвенции, до 30 апреля 1988 года и распространить эти замечания и предложения среди всех государств-членов до 30 июня 1988 года;

3. *постановляет* рассмотреть на своей сорок третьей сессии проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях с целью его принятия на этой сессии и учредить в этой связи в рамках Шестого комитета рабочую группу, которая соберется в начале сессии на совещание сроком до двух недель, с тем чтобы рассмотреть представленные государствами замечания и предложения.

*94-е пленарное заседание,  
7 декабря 1987 года*

**42/154. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря*<sup>27</sup>,

*подчеркивая* важную роль дипломатических и консульских представительств и представителей, а также представительств и представителей при международных межправительственных организациях и должностных лиц таких организаций в поддержании международного мира и развитии дружественных отношений между государствами, а также необходимость углубления понимания этой роли во всем мире,

*будучи убеждена* в том, что уважение принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения, в частности принципов и норм, направленных на обеспечение неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей, является одним из основных условий нормального развития отношений между государствами и осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

*будучи обеспокоена* продолжающимися случаями несоблюдения неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей, а также серьезной угрозой, которую создают такие

<sup>27</sup> A/42/485 и Add.1 5.